

## **Experimento – Cajas**

*Descripción:* Los participantes tratan de adivinar el contenido de diferentes cajas sin abrirlas, discutiendo y negociando hasta llegar a una solución consensuada.

*Objetivos:* elicitare recursos lingüísticos para la marcación de evidencialidad, modalidad epistémica y estructura informacional en discursos semi-espontáneos. Dado que la condición para terminar el juego es llegar a una solución consensuada, el experimento es muy útil para estudiar la negociación conversacional de contenidos informacionales y su integración en una proyección de informaciones mutuamente conocidas y compartidas (*common ground*, cf. Krifka 2007).

### **Participantes**

*Hablantes:* 2

*Investigadores:* 2 (“técnico/a” + “moderador/a”)

### **Materiales y preparación**

*Cajas:* Se necesitan tres cajas de cartón de tamaño mediano que se puedan cerrar por completo.

*Objetos para el contenido:* Se necesitan varios objetos diferentes que cumplan con las siguientes condiciones: 1) caben por completo dentro de la caja cuando esta está cerrada; 2) difieren en su peso, sus atributos táctiles, los sonidos que hacen cuando se mueven, sus dimensiones, su naturaleza en general; 3) no están completamente alejados de la vida cotidiana de los hablantes; 4) debe ser posible determinar (adivinar) su identidad cuando está dentro de la caja cerrada en un lapso de 3-10 minutos. Solo se coloca un objeto por caja. El número total de objetos debe ser, al menos, el doble del número de cajas, de modo que se cuente con suficientes opciones diferentes para aplicar el experimento en la lengua indígena y el idioma de contacto, usando objetos distintos en cada oportunidad. Solo como ejemplo del tipo de objetos que se pueden emplear, tómesese en cuenta que nosotros usamos una bolsa de maíz, un juguete en forma de una lagartija de madera, un manojo de llaves, un teléfono celular, un rollo de papel higiénico y un auto electrónico de control remoto.

### **Cómo hacerlo**

Para cada sesión en cada lengua, los investigadores escogen tres objetos y los colocan en tres cajas separadas. Las cajas deben cerrarse bien para que no se abran de casualidad antes de que termine el experimento. El/la moderador/a presenta la primera caja a los hablantes y explica que ellos tienen que adivinar su contenido juntos. Se les permite manipular la caja de cualquier manera que no la dañe y que tampoco la abra: pueden tenerla en sus manos, moverla, voltearla, sacudirla para escuchar lo que se mueve adentro, pesarla con sus manos, olerla, etc. A los dos se permite manipular la caja libremente. Sobre la base de las impresiones que obtienen de esta manera, deben intentar adivinar qué es lo que está adentro y proponerse soluciones mutuamente. Debe dárseles suficiente tiempo para discutir, argumentar, tratar de convencerse, y volver a manipular la caja varias veces hasta que lleguen a una conclusión con la que los dos estén de acuerdo. Es importante aclararles que solamente pueden ganar o perder juntos, no es un juego de uno/a contra el/la otro/a. Cuando no se puedan poner de acuerdo o no saben cómo seguir, el/la moderador/a puede ayudar con consejos breves u otras intervenciones mínimas. Solo cuando los hablantes se hayan puesto de acuerdo sobre una solución consensuada, el/la moderador/a termina el juego y abre la caja para ver si han adivinado correctamente. Después se repite el juego con la segunda y la tercera caja. Se graba todo, desde el inicio de las explicaciones hasta el fin de la discusión que muchas veces sigue a la revelación del contenido de la caja. CUIDADO: Para la grabación es muy importante que los hablantes traten de no hablar mientras sacuden la caja porque el ruido destruye la posibilidad de analizar acústicamente

e incluso entender bien la parte en la que ocurre. El/la moderador/a les debe indicar que no lo hagan y también puede recordarles esto cuando parezcan de haberlo olvidado durante el juego.

## Literatura

Krifka, Manfred. 2007. Basic Notions of Information Structure. In Caroline Féry, Gisbert Fanselow & Manfred Krifka (eds.), *Interdisciplinary Studies on Information Structure: The notions of information structure* (Working Papers of the SFB 632 Interdisciplinary Studies on Information Structure 6), 13–56. Potsdam: Universitäts-Verlag.